MAGNA

228018

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach

MAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date:	7172859 / 19.12.2018
Purch. ord. no.:	5500039990
Purch. ord. Date:	27.10.2017
Supplier's no.:	0000008003
Order no. / Date:	30020791 / 02.11.2017
Customer no.:	10005593
Consignee:	30005665
	01 Serie
Person in charge:	GETRAG Sonstige
Tel. no. / Fax:	

loading station: 14248

18021185
5008861725

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 198,760 KG Net weight 169,560 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2501441635 speed gear 5th cpl Customer article number: 2501441635Position5	360 PC	169,560 KG
900001	TBA-500086 Kunststoffpalette f. Crossshipments D2	1 PC	8 KG
900002	TBA-500080 EPP-Packaging LT3	12 PC	19 KG
900003	TBA-500085 Abschlussdeckel A0806 mit EPP-Inlay	1 PC	3 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Rosenberg

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 360
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 1
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 20/12/18
Firma

weiß = Exemplar für Auftraggeber · rosa = Exemplar für Absender · blau = Exemplar für Empfänger · grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant · rose = Exemplaire de l'expéditeur · bleu = Exemplaire du destinataire · vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever · rosa = Exemplaar voor afzender · blauw = Exemplaar voor geadresseerde · groen = Exemplaar voor vervoerder
bianco = Esemplare per committente · rosa = Esemplare per mittente · blu = Esemplare per destinatario · verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer · pink = Copy for sender · blue = Copy for consignee · green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver · rosa = Exemplar for afsender · blå = Exemplar for modtager · grøn = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

GETRAG
Getriebe- und Zahnradfabrik
Hermann Hagenmeyer GmbH & Cie KG
Hermann Hagenmeyer Strasse
74749 Rosenberg

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Destinataire (nom, adresse, pays)

MAGNA PT S.P.A..
C/O Schweitzer Logistik
Plant Modugno
Via Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays)

Schweitzer GmbH & CO. Intern. Sped. KG
Carl-Benz-Str. 23
71634 Ludwigsburg

Telefon 08165 6176-11

3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort/Lieu: Modugno
Land/Pays: Italien
19/12/2018 unloading point: 14248

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort/Lieu: Rosenberg
Land/Pays: Germany
Datum/Date: 19/12/2018

5 Beigefügte Dokumente / Documents annexés

SHPMT. REF. NO 229174

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs

The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.

6 Kennzeichen u. Nummern / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke / Nombre des colis	8 Art der Verpackung / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* / Nature de la marchandise*	10 Statistiknummer / No. statistique	11 Bruttogewicht in kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ / Cubage m³
SHPMT REF. NO 229174	5		Rack Transmission parts	87084050	989	

CMR

Bez. u.Nr.9 / Nom voll Nº9	Gefahrzettelmuster-Nr. / Numéro d'étiquette	UN-Nummer / Numéro-UN	Verp.-Gruppe / Groupe d'emballage
		UN	

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) / Prescriptions particulières

19 zu zahlen vom / A payer par	Absender / L'expéditeur	Währung / Monnaie	Empfänger / Le Destinataire
Fracht / Prix de transport			
Ermäßigungen / Réductions			
Zwischensumme / Solde			
Zuschläge / Suppléments			
Nebengebühren / Frais accessoires			
Sonstiges / Divers +			
Zu zahlende Gesamtsumme / Total à payer			

14 Rückerstattung / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen / Prescription d'affranchissement
Frei / Franco
Unfrei / Non Franco

20 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières
Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (BA)

21 Ausgefertigt in / Établi à: Rosenberg am / le 19.12.2018

24 Gutempfangen / Réception des marchandises — Datum / Date: am / le 20.12.2018

22 GETRAG B.V. & Co. KG — RMLS3
Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature et timbre du expéditeur

23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature et timbre du transporteur

Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature et timbre du destinataire

25 Angaben zur Erstattung der Entfernung mit Grenzübergangsort Rosenberg

von	bis	km

Paletten-Absender – Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger – Destinataire des palettes			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen / Nutzlast in kg
Kfz: NNT 19188
Anhänger:

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr.

☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT

Die mit fett gedruckten Unterschriften müssen vom Frachtführer eingetragen werden.

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. Ausgefüllt durch den Absender/Expéditeur

1-15 gleichzeitig / y compris et 21+22

st-Nr. 13109 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Paulusstr. 1 · 40237 Düsseldorf · Telefon 0211/991193-0 · Telefax 0211/6801544 · E-Mail vvf@verkehrsverlag-fischer.de

Les parties encadrées de lignes épaisses doivent être remplis par le transporteur.

Ein CMR-Frachtbrief ist ein Handelspapier, das der Beförderung von Gütern auf der Straße dient. Es ist zwischen Absender und Empfänger ausgestellt und gilt für alle Beförderungen, die unter die Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) fallen.

Ce CMR est un document de transport de marchandises par route. Il est établi entre l'expéditeur et le destinataire et s'applique à tous les transports de marchandises par route soumis à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

Il CMR è un documento di trasporto di merci su strada. Esso è stato emesso tra mittente e destinatario e si applica a tutti i trasporti di merci su strada soggetti alle disposizioni della Convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada (CMR).

El CMR es un documento de transporte de mercancías por carretera. Se ha emitido entre el remitente y el destinatario y se aplica a todos los transportes de mercancías por carretera sometidos a las disposiciones del Convenio relativo al contrato de transporte internacional de mercancías por carretera (CMR).

De CMR-vrachtbrief is een vervoerdocument voor goederen op de weg. Hij is opgesteld tussen de afzender en de geadresseerde en geldt voor alle vervoerbewegingen die onder de bepalingen van het Verdrag betreffende de overeenkomst van internationaal wegvervoer van goederen (CMR) vallen.

Ved de mærkede dangerouces, indtaster à la dernière ligne du cadre. Numéro d'étiquette, Numéro ONU et Groupe d'emballage. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.